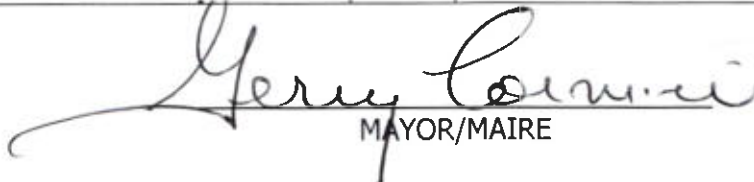


BY-LAW NO. 91-3	ARRÊTÉ N° 91-3
A BY-LAW TO AMEND BY-LAW NO. 91, , THE CITY OF MIRAMICHI ZONING BY-LAW	ARRÊTÉ PORTANT MODIFICATION DE L'ARRÊTÉ N° 91, INTITULÉ THE CITY OF MIRAMICHI ZONING BY-LAW
Under the authority vested in it by section 74 of the <i>Community Planning Act</i> , the Municipal Council of the City of Miramichi, duly convened, enacts as follows:	En vertu du pouvoir que lui confère l'article 74 de la <i>Loi sur l'urbanisme</i> , le conseil municipal de Miramichi, régulièrement réuni, édicte :
<ol style="list-style-type: none"> 1. Schedule "2", Section 39 Agreements, of By-Law No. 91 is hereby amended by adding reference to this By-Law. 2. This By-Law is subject to the conditions and provisions attached hereto as Schedule "1". 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Annexe 2, ententes en vertu de l'article 39 de l'arrêté n° 91, est modifiée par l'ajout d'une référence à cet arrêté. 2. Le présent arrêté est assujetti aux conditions et dispositions énoncées par résolution du conseil municipal de Miramichi reproduite à l'Appendice « 1 » ci-joint.
This By-law shall come into effect upon approval by the Council of the City of Miramichi and its filing in the Registry Office for the County of Northumberland.	Le présent arrêté entrera en vigueur dès son approbation par le conseil municipal de Miramichi et son dépôt au bureau d'enregistrement du comté de Northumberland.
READ THE FIRST TIME BY TITLE: July 25, 2013	PREMIÈRE LECTURE NOMINALE : le 25 July 2013
READ THE SECOND TIME BY TITLE: September 9, 2013	DEUXIÈME LECTURE NOMINALE : le 9 septembre 2013
READ IN ITS ENTIRETY IN COUNCIL: September 9, 2013	LECTURE INTÉGRALE AU CONSEIL : le 9 septembre 2013
READ THE THIRD TIME BY TITLE: September 9, 2013	TROISIÈME LECTURE NOMINALE : le 9 septembre 2013
AND ENACTED: September 9, 2013	ET ÉDICTION : le 9 septembre 2013


MAYOR/MAIRE




CITY CLERK/ SECRÉTAIRE MUNICIPALE

<p>This instrument purports to be a copy of the original registered or filed in the</p> <p><i>Northumberland</i></p> <p>County Registry Office New Brunswick</p> <p>SEP 10 2013 date/date</p>	<p>Exemplaire présenté comme copie conforme à l'Instrument enregistré ou déposé au bureau de l'enregistrement du comté de</p> <p>Nouveau-Brunswick</p> <p>33088957 number/numéro</p>
---	--

SCHEDULE "1"	APPENDICE "1"
COUNCIL RESOLUTION PURSUANT TO SECTION 39 OF THE <u>COMMUNITY PLANNING ACT OF NEW BRUNSWICK</u>	RÉSOLUTION DU CONSEIL EN VERTU DE L'ARTICLE 39 DE LA <u>LOI SUR L'URBANISME DU NOUVEAU-BRUNSWICK</u>
Moved by: Councillor Williams	Proposé par: conseillère Williams
Seconded by: Councillor McLean	Appuyé de: conseillère McLean
WHEREAS 627890 NB Ltd. (Jason Driscoll) has made application to amend Schedule "2" of City of Miramichi Zoning By-Law No. 91 to change the conditions and provisions approved by Council pursuant to Section 39 of the Community Planning Act for property located at 1710 King George Highway with PID 40496838 to allow for an addition to the existing commercial building to be used for massage therapy/treatment ("clinic") and fitness facility.	ATTENDU QUE 627890 NB Ltd. (Jason Driscoll), a formulé une demande afin de modifier l'appendice « 2 » de l'arrêté de zonage de la Ville de Miramichi, l'arrêté n° 91, afin de modifier les conditions et dispositions approuvées par le Conseil en vertu de l'article 39 de la Loi sur l'urbanisme pour la propriété se trouvant au 1710, route King George et ayant le NID 40496838 en vue de permettre un ajout au bâtiment commercial existant destiné à des installations de thérapie et de traitement par massage (« clinique ») et de conditionnement physique.
AND WHEREAS Council is considering said application under the provisions of Section 39 of the Community Planning Act, with the development of the property being subject to certain conditions	ATTENDU QUE le Conseil considère ladite application en vertu des dispositions de l'article 39 de la Loi sur l'urbanisme, avec l'aménagement de la propriété sujet à certaines conditions,
BE IT RESOLVED THAT notwithstanding all other provisions to the contrary, all lands, buildings and development of the above noted property for use as "lifestyles complex" facility (commercial use) be subject to the following conditions:	QU'IL SOIT RÉSOLU QUE, nonobstant toute disposition contraire, tous les terrains, bâtiments et aménagements de la propriété précitée pour utilisation comme « installation d'habitudes de vie » soient sujets aux conditions suivantes :
<p>1) Development occur in general accordance with :</p> <p>a. Site Plan (Drawing P-1 dated "June 2013"), as prepared by Breakwater Consulting and Design, and received by GMRSC Planning Services on June 28, 2013;</p> <p>b. [Floor] Plans and Elevations (Drawing P-2 dated "June 2013"), as prepared by Breakwater Consulting and Design, and received by GMRSC Planning Services on June 28, 2013;</p>	<p>1) Que l'aménagement soit réalisé en conformité générale à :</p> <p>a. un plan de location, daté de juin 2013 (dessin P-1); tels que préparé par Breakwater Consulting and Design, et reçu par le Service de l'urbanisme de la CSRGM le 28 juin 2013;</p> <p>b. Plans [édifice] et élévations (dessin P-2 daté de « juin 2013 »), tels que préparés par Breakwater Consulting and Design, et reçu par le Service de l'urbanisme de la CSRGM le 28 juin 2013;</p>
2) "Grading and Drainage Plan" and "Drainage Study" as prepared by CBCL Limited and stamped July 23, 2013, along with such amendments to said plan as deemed necessary by the City of Miramichi, be implemented;	2) « Plan de nivellement et de drainage » et « étude sur le drainage » tels que préparés par CBCL Limited et étampés le 23 juillet 2013, avec modifications apportées au plan par la Ville de Miramichi s'il y a lieu, soient mis en œuvre;
3) That existing mature vegetation on the Subject Property be retained along the east side and rear (south) lot lines to the greatest extent possible to provide screening to adjacent residential	3) Que la végétation adulte existante sur la propriété visée soit maintenue le long des limites de terrain des côtés est et arrière (sud) afin de fournir le plus d'écran possible aux propriétés résidentielles

<p>properties. If mature vegetation cannot be retained for a depth of at least 1.5m along the full length of the east and south lot lines, that the Applicant install new screening in the form of trees, shrubbery and/or solid fencing. The fencing should be of a design compatible with residential neighbourhood;</p>	<p>adjacentes. Si de la végétation adulte ne peut être obtenue sur une profondeur d'au moins 1,5 mètre tout le long des limites de terrain est et sud, le demandeur devra installer du nouvel écran sous forme d'arbres, de buissons ou de clôture solide. La conception de la clôture doit être compatible avec le voisinage résidentiel;</p>
<p>4) That screening, pursuant to Section 3.1.31 of the City's Zoning By-Law, be installed along the west side lot line, in the form of a solid fence or row of hedge-type plantings or trees, as this lot line is mostly open grassed area. The fencing should be of a design compatible with residential neighbourhood;</p>	<p>4) Que l'écran, en vertu de l'article 3.1.31 de l'arrêté de zonage de la Ville, soit installé le long de la limite de terrain ouest, sous forme d'une clôture solide ou d'une rangée de plantes ou d'arbres du genre haie, puisque cette limite de terrain est surtout une aire gazonnée ouverte. La conception de la clôture devrait être compatible avec le voisinage résidentiel;</p>
<p>5) That the existing open ditch adjacent to the street be retained along the full frontage of King George Highway (to manage stormwater run-off from the street), other than the portion enclosed by an existing culvert and proposed 4 meter-culvert extension to allow widening of the existing driveway as described in the "Site Plan dated February 21, 2011 and stamped May 30, 2011 (Drawing L-1)" as prepared by Hatchard Engineering Ltd.;</p>	<p>5) Que le fossé ouvert existant adjacent à la rue soit maintenu le long de toute la façade sur la route King George (afin de gérer l'écoulement pluvial de la rue), autre que la partie comprise dans un ponceau existant ainsi que l'allongement de 4 mètres proposé afin de permettre l'élargissement de l'entrée de cour existante tel que décrit dans le plan de location daté du 21 février 2011 et étampé le 30 mai 2011 (dessin L-1) tel que préparé par Hatchard Engineering Ltd.;</p>
<p>6) Screening required to be retained and/or installed as described in items (4) and (5) above must be completed to the satisfaction of the Development Officer within one year of issuance of the building permit for the Proposed Development;</p>	<p>6) L'écran requis à être maintenu ou installé tel que décrit aux articles (4) et (5) ci-dessus doit être complété à la satisfaction de l'agent d'aménagement moins d'un an après la livraison du permis de construire pour l'aménagement proposé;</p>
<p>7) Connection to existing municipal sanitary sewer to satisfaction of City of Miramichi Public Works;</p>	<p>7) Le branchement à l'égout sanitaire municipal existant soit réalisé à la satisfaction des Travaux publics de la Ville de Miramichi;</p>
<p>8) That the addition to the existing structure not increase demand for well water in excess of amounts deemed advisable by the City of Miramichi.</p>	<p>8) That the addition to the existing structure not increase demand for well water in excess of amounts deemed advisable by the City of Miramichi.</p>
<p>9) That any easements required by the City of Miramichi or others be granted gratuitously;</p>	<p>9) Que les entrées requises par la Ville de Miramichi ou autre soit accordées gratuitement; et</p>
<p>10) That pursuant to Section 39(8) of the Community Planning Act, that this amendment to the Zoning By-Law not be enacted by City Council until such time as the City of Miramichi receives from the Applicant (Jason Driscoll) a performance bond of \$2,500 in a form of security acceptable to the City to assure compliance with all specified terms and conditions. The performance bond will</p>	<p>10) Qu'en vertu de l'article 39(8) de la Loi sur l'urbanisme, que cette modification de l'arrêté de zonage ne soit édicté par le Conseil municipal tant que la Ville de Miramichi n'aura reçu une garantie d'exécution de 2500\$ de la part du demandeur (Jason Driscoll) sous forme d'une garantie acceptable par la Ville afin d'assurer la conformité avec tous les termes et conditions spécifiés. La</p>

<p>be held by the City of Miramichi and would be returned to the Applicant if the development that has been proposed occurs in general accordance with the terms and conditions which have been attached to the rezoning and with form part of a Section 39 Resolution of Council; and</p>	<p>garantie d'exécution sera retenue par la Ville de Miramichi et sera retournée au demandeur si l'aménagement proposé se fait en conformité générale avec les termes et conditions liés au rezonage et formant une partie d'une résolution du Conseil portant sur l'article 39.</p>
<p>11) That the provisions of the current Section 39 Resolution (By-Law 62-25) relating to this property remain in full force and effect unless modified by this document or deemed unnecessary by the City of Miramichi.</p>	<p>11) Que les dispositions de l'article actuel 39 Résolution (Arrêté 62-25) relatives à cette propriété restent en vigueur et de plein effet, sauf dans le cas où elles sont modifiées par ce document ou qu'il soit jugé nécessaire par la Ville de Miramichi.</p>

CANADA		CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK		PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
COUNTY OF NORTHUMBERLAND		COMTÉ DE NORTHUMBERLAND
I, CATHY GOGUEN , of the City of Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick, Municipal Clerk, DO SOLEMNLY DECLARE		Je soussigné, CATHY GOGUEN , de Miramichi, dans le comté de Northumberland et la province du Nouveau-Brunswick, secrétaire municipale, DÉCLARE SOLENNELLEMENT :
1.	THAT I am the CITY CLERK of the City of Miramichi, a municipal corporation, and have personal knowledge of the facts herein declared.	1. Je suis la SECRÉTAIRE MUNICIPALE de Miramichi, municipalité personnalisée, et j'ai connaissance personnelle des faits ci-déclarés.
2.	THAT the requirements of section 66 and 68 of the COMMUNITY PLANNING ACT have been complied with in respect to By-Law No. 91-3, A By-Law to Amend By-Law No. 91, City of Miramichi Zoning By-Law, which was passed by the Municipal Council of the City of Miramichi on September 9, 2013.	1. Les exigences des articles 66 et 68 de la <i>Loi sur l'urbanisme</i> ont été remplies à l'égard de l'arrêté n° 91-3 intitulé Arrêté portant modification de l'arrêté n° 91 intitulé <i>City of Miramichi Zoning By-Law</i> , adopté par le conseil municipal de Miramichi le 9 septembre 2013.
AND I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true, and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Evidence Act.		Je fais cette déclaration solennelle, la croyant vraie en toute conscience et sachant qu'elle a la même valeur et les mêmes effets que si elle était faite sous serment comme le prévoit la <i>Loi sur la preuve</i> .
SWORN TO BEFORE ME	Déclaration faite devant moi,	 CITY CLERK/ SECRÉTAIRE MUNICIPALE
At the Municipality of Miramichi, in the County of Northumberland, and the Province of New Brunswick, this 10th day of September, A.D., 2013.	à Miramichi, dans le comté de Northumberland et la province du Nouveau-Brunswick, le 10 septembre 2013.	
 Commissioner of Oaths/ Commissaire aux serments		